

Indexing educational resources with GNU Edu

Odile Bénassy
OFSET

LinuxTag Chemnitz 4.März 2007



1 Problem statement

2 How it works

3 Share the content !



Outline

- 1 Problem statement
- 2 How it works
- 3 Share the content !



Keywords are not enough

- Satz von Thales

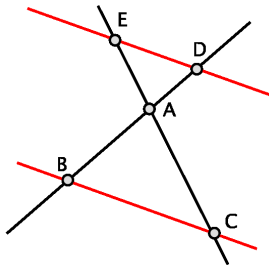


Keywords are not enough

- Satz von Thales



- Théorème de Thalès



The proper use of keywords (1)

- use more than one
- here : parallel, segment, length... as opposed to triangle, right angle, circle



The proper use of keywords (1)

- use more than one
- here : parallel, segment, length... as opposed to triangle, right angle, circle



Understanding each other//i18n for educational contents

- language = understanding the content
- country = understanding the culture
- level, curriculum = understanding the situation
- educational purpose(s) = be more precise



Understanding each other//i18n for educational contents

- language = understanding the content
- country = understanding the culture
- level, curriculum = understanding the situation
- educational purpose(s) = be more precise



Understanding each other//i18n for educational contents

- language = understanding the content
- country = understanding the culture
- level, curriculum = understanding the situation
- educational purpose(s) = be more precise

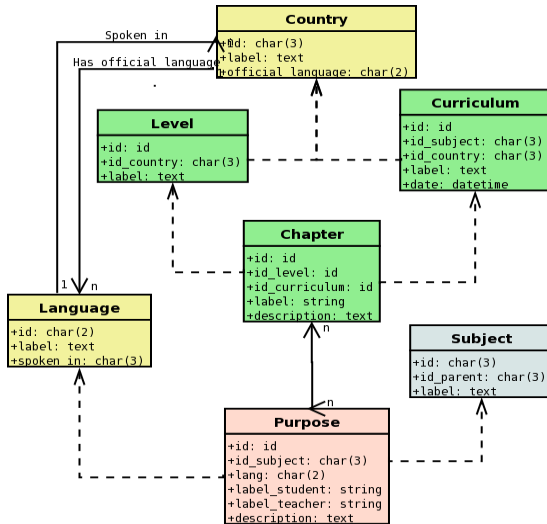


Understanding each other//i18n for educational contents

- language = understanding the content
- country = understanding the culture
- level, curriculum = understanding the situation
- educational purpose(s) = be more precise



Put altogether



The proper use of keywords (2)

- in context : educational purposes
- keywords as pivots for translation



The proper use of keywords (2)

- in context : educational purposes
- keywords as pivots for translation



Outline

- 1 Problem statement
- 2 How it works
- 3 Share the content !



Browsing GNU Edu (1)



Deutsch ▾

Anmelden Hilfe

GNU Edu is an international browsing system for educational resources.

Move here to see all the **new uploaded resources**.

Please select your desired school level to enter the software.

Read some **documentation** about GNU Edu on OFSET web site.

Get Firefox if your browser does not support the web standards!



- **Nursery Education** 95 res.
- **Grundschule** 323 res.
- **Mittelschule** 167 res.
- **Oberschule** 11 res.
- **Universität** res.
- **Adult Training** res.



Moving Bits
Netz zur Förderung
der Barrierefreiheit e.V.



Browsing GNU Edu (2)



Deutsch ▾

[Home](#) [Quickly Add Resource](#)

[Anmelden](#) [Hilfe](#)

Please select a subject and a country
or [hier klicken](#) to add a resource to the database.

I want to work on ? in ?



Copyright 2004,2005,2006 **OFSET**, Mont-de-Marsan, Landes, France
Verbatim copying and distribution of this entire article is permitted in any medium, provided this notice is preserved.



Browsing GNU Edu (3)

[Home](#) [Back to Chapters](#) [Back to Keywords](#) [All Resources](#)

Deutsch ▾

[Anmelden](#) [Hilfe](#)

Mathematik - France

écrire transformer soustraire calculer additionner
multiplier diviser comparer connaître donner
effectuer mettre en équation(s) organiser résoudre
reconnaître représenter

commun fraction dénominateur nombre différence
relatif somme produit quotient décimal règle
signe touche +/- 1/x puissance ordre de grandeur
opération valeur approchée séquence problème
équation calcul programme solution inéquation
égal inverse opposé égalité inégalité

Suche

Check one or more purpose(s) then press "View Resources"

Purpose

Auswählen

- | | |
|--|-------------------------------------|
| Écrire des fractions avec le même dénominateur | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Calculer la différence de nombres fractionnaires relatifs | <input type="checkbox"/> |
| Calculer la somme de nombres fractionnaires relatifs | <input type="checkbox"/> |
| Calculer le produit de nombres fractionnaires relatifs | <input type="checkbox"/> |
| Calculer le quotient de nombres fractionnaires relatifs | <input type="checkbox"/> |
| Comparer deux nombres relatifs en écriture décimale | <input type="checkbox"/> |
| Comparer deux nombres relatifs en écriture fractionnaire | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Connaître la « règle des signes » du produit et du quotient de deux nombres relatifs | <input type="checkbox"/> |
| Connaître la touche +/- | <input type="checkbox"/> |
| Connaître la touche 1/x | <input type="checkbox"/> |
| Connaître les règles pour calculer des puissances d'une fraction | <input type="checkbox"/> |
| Connaître les règles pour calculer la différence de deux | <input type="checkbox"/> |



Browsing GNU Edu (4)

[Home](#) [Back to Keywords](#) [Back to Purposes](#) [Add Resource](#)

Mathematik - France

- Écrire des fractions avec le même dénominateur
- Comparer deux nombres relatifs en écriture fractionnaire

Deutsch ▾

Anmelden Hilfe

Suche

- **Fraction (mathématiques élémentaires)** [html](#) [fr](#) [Information](#) [WEBB](#) [fr.wikipedia](#)
Article très complet sur les fractions : définition, représentation, comparaison, diverses écritures et les 4 opérations. En bas de page, quelques problèmes historiques et d'autres petits problèmes.
- **OEF nombres relatifs** [oef](#) [fr](#) [practice](#) [WEBB](#) [XiaoGang](#) [Source](#)
collection d'exercices sur les nombres relatifs
- **Ordre rangé** [oef](#) [fr](#) [practice](#) [WEBB](#) [XiaoGang](#) [Source](#)
ranger les nombres selon leur ordre de grandeur.
- **Figures additives** [oef](#) [fr](#) [practice](#) [WEBB](#) [XiaoGang](#) [Source](#)
construire des configurations de nombres selon des conditions de somme.
- **Dénominateur commun (comparaison)** [oef](#) [fr](#) [practice](#) [WEBB](#) [Odile Bénassy](#) [Source](#)
Exercice qui décompose la comparaison de deux fractions (par la méthode du dénominateur commun). Il est demandé de trouver le dénominateur commun ainsi que les deux multiplicateurs à appliquer au numérateur et au dénominateur de chaque fraction.
- **Dénominateur commun** [oef](#) [fr](#) [practice](#) [WEBB](#) [Odile Bénassy](#) [Source](#)
Exercice qui décompose l'addition et la soustraction de deux fractions par réduction au même dénominateur. Oblige à trouver le dénominateur commun ainsi que les deux multiplicateurs à appliquer au numérateur et au dénominateur de chaque fraction.



Browsing GNU Edu (5)

The screenshot shows a web browser window titled "Dénominateur commun". The address bar contains the URL: `https://wims.ofset.org/wims.cgi?lang=fr&cmd=new&module=local/wims/ofset.org/ofset12.fr6&exo=DenomCommunCo`. The page has a navigation bar with links: [Accueil WIMS](#), [Intra/Config](#), [Références](#), [Aide](#), [A propos](#), and [Aides WIMS](#). The main heading is "Dénominateur commun".

Exercice.

On veut comparer les nombres : $\frac{9}{14}$ et $\frac{11}{13}$
Pour cela il faut commencer par chercher le dénominateur commun...

Le dénominateur commun est le premier multiple commun de 14 et de 13. C'est :

[Renouveler l'exercice.](#)

Accueil WIMS Intra/Config Aide A propos
Auteur de la page: Odile Bénassy
Version 1.00, © 2004- (GNU GPL)

At the bottom of the browser window, the status bar shows: `Caret http://www.google.com/search?q=%55&ie=UTF-8&oe=UTF-8`



Browsing GNU Edu (6)

Deutsch ▾

Home Back to Curricula All Purposes Anmelden Hilfe

Mathematik - Deutschland

Click on one or more keyword(s) (need javascript)

abbilden addieren anordnen anwenden auswählen begründen
benennen berechnen beschreiben bestimmen bewerten darstellen
durchführen einsetzen entscheiden entwickeln erkennen erklären
gebrauchen im Kopf durchführen interpretieren kennen lösen nutzen
probieren rechnen rechnen runden sammeln schätzen Schlußzieht
subtrahieren überprüfen umwandeln untersuchen vergleichen

Abhängigkeit Achsenspiegelung Ansatz Bezeichnung Darstellungform Daten
Dreieck Dreisatz Einheit Ergebnis Figur Formel Fragestellung Genauigkeit
Gesamtwert geometrisch Gleichung Größe Information Kreis Lage Liste
Lösungsansatz Maß Maßgröße Maßsystem Modell Objekt Parallel
Parallelogramm Problem Quader rational räumlich Rechenhilfsmittel
sinnvoll situationsgerecht Taschenrechner Term Übersichtsrechnung
Umwelt Verknüpfung Winkel Zahl Zahlenmuster Zusammenhang

My selection

Suche

vergleichen
rational

Reset View Purposes



© 2004-2006 OFSET



Copyright 2004,2005,2006 OFSET, Mont-de-Marsan, Landes, France
Verbatim copying and distribution of this entire article is permitted in any medium, provided this notice is preserved.



GNU Edu / LOM

- **LOM = Learning Object Metadata**
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



GNU Edu / LOM

- LOM = Learning Object Metadata
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



GNU Edu / LOM

- LOM = Learning Object Metadata
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



GNU Edu / LOM

- LOM = Learning Object Metadata
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



GNU Edu / LOM

- LOM = Learning Object Metadata
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



GNU Edu / LOM

- LOM = Learning Object Metadata
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



GNU Edu / LOM

- LOM = Learning Object Metadata
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



GNU Edu / LOM

- LOM = Learning Object Metadata
<http://ltsc.ieee.org/wg12/>
- general : language, title, audience, subject, description, keywords, ..
- life cycle : version, author ..
- technical : file format, required software, ..
- educational : interactivity level, learning resource type, annotation ..
- legal : license
- classification : educational purpose
- more on <http://www.ofset.org/gnuedulom>



Outline

- 1 Problem statement
- 2 How it works
- 3 Share the content !**



Share the content

- Share the software !
- Share the content !
- Share the metadata !



Share the content

- Share the software !
- Share the content !
- Share the metadata !



Share the content

- Share the software !
- Share the content !
- Share the metadata !



Contribute

- use GNU Edu and spread its usage
- contribute free and open resources
- translate GNU Edu interface (PO format)
- translate existing keywords (PO format)
- contribute your curriculum
- contribute keywords
- <http://lists.ofset.org/info/gnuedu>



Contribute

- use GNU Edu and spread its usage
- contribute free and open resources
- translate GNU Edu interface (PO format)
- translate existing keywords (PO format)
- contribute your curriculum
- contribute keywords
- `http://lists.ofset.org/info/gnuedu`



Contribute

- use GNU Edu and spread its usage
- contribute free and open resources
- translate GNU Edu interface (PO format)
- translate existing keywords (PO format)
- contribute your curriculum
- contribute keywords
- `http://lists.ofset.org/info/gnuedu`



Contribute

- use GNU Edu and spread its usage
- contribute free and open resources
- translate GNU Edu interface (PO format)
- translate existing keywords (PO format)
- contribute your curriculum
- contribute keywords
- `http://lists.ofset.org/info/gnuedu`



Contribute

- use GNU Edu and spread its usage
- contribute free and open resources
- translate GNU Edu interface (PO format)
- translate existing keywords (PO format)
- contribute your curriculum
- contribute keywords
- `http://lists.ofset.org/info/gnuedu`



Contribute

- use GNU Edu and spread its usage
- contribute free and open resources
- translate GNU Edu interface (PO format)
- translate existing keywords (PO format)
- contribute your curriculum
- contribute keywords
- `http://lists.ofset.org/info/gnuedu`



Contribute

- use GNU Edu and spread its usage
- contribute free and open resources
- translate GNU Edu interface (PO format)
- translate existing keywords (PO format)
- contribute your curriculum
- contribute keywords
- `http://lists.ofset.org/info/gnuedu`



OFSET Association

- International NGO based in France
- More free educational projects : Freeduc-CD, DrGeo, Collatinus, Squeak Community, Physical data acquisition, ..
- <http://www.ofset.org>



OFSET Association

- International NGO based in France
- More free educational projects : Freeduc-CD, DrGeo, Collatinus, Squeak Community, Physical data acquisition, ..
- `http ://www.ofset.org`



OFSET Association

- International NGO based in France
- More free educational projects : Freeduc-CD, DrGeo, Collatinus, Squeak Community, Physical data acquisition, ..
- <http://www.ofset.org>

